



Per quanto riguarda più strettamente le attività svolte dall'Associazione e dichiarate nello Statuto troviamo l'impegno di promuovere la conservazione dei locali storici della sede, di accogliere un primo nucleo di formazione di un museo, di una pinacoteca, di una biblioteca; di provvedere alla pubblicazione di un Bollettino di Studi periodico; di integrare le attività con conferenze, riunioni, viaggi di studio, partecipazioni a rappresentazioni teatrali e collaborazioni con le istituzioni presenti sul territorio, in particolare con le scuole di ogni ordine e grado.

I nostri obiettivi sono inoltre chiaramente enunciati nello Statuto: la conoscenza e la tutela del patrimonio artistico, storico e culturale gattinarese e delle zone limitrofe; l'approfondimento con studi e ricerche di tutto quanto interessi la storia del Borgo, le zone circostanti e i dialetti locali. La cultura non deve essere mai considerata un privilegio di pochi: tutti siamo chiamati a non dimenticare le nostre origini. Scrisse alcuni anni fa Arturo Gibellino, il nostro caro presidente onorario, in merito all'idea di cultura di cui l'Associazione si fa promotrice: "Cultura non è qualcosa di tabù (...), è tutto ciò che si può insegnare e imparare, cultura è tutto ciò che i nostri vecchi ci hanno trasmesso cioè: l'arte di vivere e di condividere".

Fin dalla sua fondazione l'Associazione si è sempre rivolta a tutti coloro, gattinaresi, ma non solo, che avessero caro o volessero conoscere e tramandare il proprio patrimonio culturale.



The Association's Objectives

Right from its foundation, the Association has always focused on those, Gattinara-born or otherwise, that are already aware or that that are interested in learning about and handing down their cultural heritage.

Culture should never be considered something for the privileged few: we all have a responsibility not to forget our origins: Several years ago, on the idea of culture that the Association promotes, Arturo Gibellino, our dear honorary chairman, said: "Culture is not a taboo subject (...), it is everything that you can teach and learn, culture is everything that our ancestors have passed on to us, namely:

the art of living and sharing”.

Our objectives are clearly stated in the articles of association: the knowledge and the protection of the artistic, historic and cultural heritage of Gattinara and adjacent areas; exploring everything that regards the history of the Town, the surrounding areas and local dialects through studies and research.

With regard more specifically to the activities performed by the Association and stated in the Articles of Association, is the commitment to encourage the preservation of the historic premises of the headquarters, to house the initial nucleus for the creation of a museum, a picture gallery and a library; to organise the publication a periodical Journal of Studies; to integrate activities with seminars, meetings, study trips, participation in theatre performances and to collaborate with the institutions in the area, particularly with schools of all types and age group.



Objetivos de la Asociación

Desde su fundación la Asociación se dirigió siempre no sólo a los habitantes de Gattinara sino también a los de otros lugares, deseosos y anhelantes de conocer y transmitir su patrimonio cultural.

La cultura no se puede considerar un privilegio de minorías: nadie puede olvidar sus orígenes. Hacia algunos años Arturo Gibellino, nuestro estimado presidente honorífico, escribió acerca de la idea de cultura que promueve la Asociación: “Cultura no es un tabú (...), es todo lo que se puede enseñar y aprender, cultura es todo lo que nuestros antepasados nos transmitieron, es decir el arte de vivir y compartir.”

Nuestros objetivos se enumeran claramente en el Estatuto: conocimiento y tutela del patrimonio artístico, histórico y cultural de Gattinara y de zonas limítrofes; profundizar mediante estudios e investigaciones relativas a la historia del “Burgo”, de los lugares cercanos y de los dialectos locales

Por lo que se refiere a las actividades desarrolladas por la Asociación y declaradas en el Estatuto se encuentran la conservación de los lugares históricos de la sede, la formación de un primer núcleo para un museo, una

pinacoteca, una biblioteca; la publicación periódica de un Boletín de Estudios. Las actividades se integrarán con conferencias, reuniones, viajes de estudio, participando en representaciones teatrales y colaborando con las instituciones presentes en el territorio, en concreto con las escuelas de todos los niveles.